

INDIAN AGENCY,

ROCK-ISLAND, *October 16, 1833.*

I DO HEREBY CERTIFY, that Mâ-ka-tai-me-she-kiâ-kiâk, or Black Hawk, did call upon me, on his return to his people in August last, and express a great desire to have a History of his Life written and published, in order, (as he said) "that the people of the United States, (among whom he had been travelling, and by whom he had been treated with great respect, friendship and hospitality,) might know the *causes* that had impelled him to act as he has done, and the *principles* by which he was governed." In accordance with his request, I acted as Interpreter; and was particularly cautious, to understand distinctly the narrative of Black Hawk throughout—and have examined the work carefully since its completion—and have no hesitation in pronouncing it strictly correct, in all its parts.

Given under my hand, at the Sac and Fox  
Agency, the day and date above written.

ANTOINE LECLAIR,

*U. S. Interpreter for the Sac and Fox.*